

◎ 中国古典文化精华

资治通鉴

〔北宋〕司马光



长城出版社

中国古典文化精华

资治通鉴

[北宋]司马光

(五)

长城出版社

目 录

卷一	周纪一	(1)
卷二	周纪二	(11)
卷三	周纪三	(21)
卷四	周纪四	(31)
卷五	周纪五	(43)
卷六	秦纪一	(54)
卷七	秦纪二	(68)
卷八	秦纪三	(80)
卷九	汉纪一	(91)
卷十	汉纪二	(102)
卷十一	汉纪三	(112)
卷十二	汉纪四	(123)
卷十三	汉纪五	(136)
卷十四	汉纪六	(147)
卷十五	汉纪七	(157)
卷十六	汉纪八	(168)
卷十七	汉纪九	(182)
卷十八	汉纪十	(193)
卷十九	汉纪十一	(205)
卷二十	汉纪十二	(217)
卷二十一	汉纪十三	(228)
卷二十二	汉纪十四	(241)
卷二十三	汉纪十五	(252)
卷二十四	汉纪十六	(262)

卷二十五	汉纪十七	(274)
卷二十六	汉纪十八	(286)
卷二十七	汉纪十九	(295)
卷二十八	汉纪二十	(305)
卷二十九	汉纪二十一	(316)
卷三十	汉纪二十二	(328)
卷三十一	汉纪二十三	(341)
卷三十二	汉纪二十四	(353)
卷三十三	汉纪二十五	(363)
卷三十四	汉纪二十六	(373)
卷三十五	汉纪二十七	(382)
卷三十六	汉纪二十八	(394)
卷三十七	汉纪二十九	(405)
卷三十八	汉纪三十	(417)
卷三十九	汉纪三十一	(430)
卷四十	汉纪三十二	(443)
卷四十一	汉纪三十三	(456)
卷四十二	汉纪三十四	(470)
卷四十三	汉纪三十五	(482)
卷四十四	汉纪三十六	(495)
卷四十五	汉纪三十七	(509)
卷四十六	汉纪三十八	(520)
卷四十七	汉纪三十九	(532)
卷四十八	汉纪四十	(543)
卷四十九	汉纪四十一	(555)
卷五十	汉纪四十二	(568)
卷五十一	汉纪四十三	(582)
卷五十二	汉纪四十四	(596)
卷五十三	汉纪四十五	(609)
卷五十四	汉纪四十六	(621)

卷五十五	汉纪四十七	(634)
卷五十六	汉纪四十八	(646)
卷五十七	汉纪四十九	(658)
卷五十八	汉纪五十	(671)
卷五十九	汉纪五十一	(683)
卷六十	汉纪五十二	(696)
卷六十一	汉纪五十三	(709)
卷六十二	汉纪五十四	(722)
卷六十三	汉纪五十五	(735)
卷六十四	汉纪五十六	(747)
卷六十五	汉纪五十七	(757)
卷六十六	汉纪五十八	(769)
卷六十七	汉纪五十九	(780)
卷六十八	汉纪六十	(789)
卷六十九	魏纪一	(800)
卷七十	魏纪二	(814)
卷七十一	魏纪三	(826)
卷七十二	魏纪四	(836)
卷七十三	魏纪五	(851)
卷七十四	魏纪六	(862)
卷七十五	魏纪七	(875)
卷七十六	魏纪八	(889)
卷七十七	魏纪九	(900)
卷七十八	魏纪十	(913)
卷七十九	晋纪一	(925)
卷八十	晋纪二	(940)
卷八十一	晋纪三	(953)
卷八十二	晋纪四	(967)
卷八十三	晋纪五	(980)
卷八十四	晋纪六	(991)

卷八十五	晋纪七	(1002)
卷八十六	晋纪八	(1015)
卷八十七	晋纪九	(1028)
卷八十八	晋纪十	(1044)
卷八十九	晋纪十一	(1058)
卷九十	晋纪十二	(1072)
卷九十一	晋纪十三	(1083)
卷九十二	晋纪十四	(1095)
卷九十三	晋纪十五	(1107)
卷九十四	晋纪十六	(1120)
卷九十五	晋纪十七	(1135)
卷九十六	晋纪十八	(1148)
卷九十七	晋纪十九	(1162)
卷九十八	晋纪二十	(1177)
卷九十九	晋纪二十一	(1190)
卷一百	晋纪二十二	(1205)
卷一百一	晋纪二十三	(1220)
卷一百二	晋纪二十四	(1234)
卷一百三	晋纪二十五	(1247)
卷一百四	晋纪二十六	(1259)
卷一百五	晋纪二十七	(1273)
卷一百六	晋纪二十八	(1287)
卷一百七	晋纪二十九	(1301)
卷一百八	晋纪三十	(1314)
卷一百九	晋纪三十一	(1329)
卷一百一十	晋纪三十二	(1340)
卷一百一十一	晋纪三十三	(1350)
卷一百一十二	晋纪三十四	(1364)
卷一百一十三	晋纪三十五	(1378)
卷一百一十四	晋纪三十六	(1391)

卷一百一十五	晋纪三十七	(1406)
卷一百一十六	晋纪三十八	(1420)
卷一百一十七	晋纪三十九	(1435)
卷一百一十八	晋纪四十	(1446)
卷一百一十九	宋纪一	(1460)
卷一百二十	宋纪二	(1474)
卷一百二十一	宋纪三	(1489)
卷一百二十二	宋纪四	(1503)
卷一百二十三	宋纪五	(1517)
卷一百二十四	宋纪六	(1532)
卷一百二十五	宋纪七	(1547)
卷一百二十六	宋纪八	(1561)
卷一百二十七	宋纪九	(1570)
卷一百二十八	宋纪十	(1580)
卷一百二十九	宋纪十一	(1594)
卷一百三十	宋纪十二	(1606)
卷一百三十一	宋纪十三	(1615)
卷一百三十二	宋纪十四	(1629)
卷一百三十三	宋纪十五	(1640)
卷一百三十四	宋纪十六	(1653)
卷一百三十五	齐纪一	(1668)
卷一百三十六	齐纪二	(1683)
卷一百三十七	齐纪三	(1697)
卷一百三十八	齐纪四	(1709)
卷一百三十九	齐纪五	(1717)
卷一百四十	齐纪六	(1730)
卷一百四十一	齐纪七	(1743)
卷一百四十二	齐纪八	(1755)
卷一百四十三	齐纪九	(1765)
卷一百四十四	齐纪十	(1773)

卷一百四十五	梁纪一	(1787)
卷一百四十六	梁纪二	(1801)
卷一百四十七	梁纪三	(1814)
卷一百四十八	梁纪四	(1827)
卷一百四十九	梁纪五	(1840)
卷一百五十	梁纪六	(1853)
卷一百五十一	梁纪七	(1869)
卷一百五十二	梁纪八	(1879)
卷一百五十三	梁纪九	(1888)
卷一百五十四	梁纪十	(1895)
卷一百五十五	梁纪十一	(1906)
卷一百五十六	梁纪十二	(1919)
卷一百五十七	梁纪十三	(1932)
卷一百五十八	梁纪十四	(1945)
卷一百五十九	梁纪十五	(1960)
卷一百六十	梁纪十六	(1968)
卷一百六十一	梁纪十七	(1977)
卷一百六十二	梁纪十八	(1990)
卷一百六十三	梁纪十九	(2004)
卷一百六十四	梁纪二十	(2015)
卷一百六十五	梁纪二十一	(2030)
卷一百六十六	梁纪二十二	(2042)
卷一百六十七	陈纪一	(2055)
卷一百六十八	陈纪二	(2070)
卷一百六十九	陈纪三	(2085)
卷一百七十	陈纪四	(2100)
卷一百七十一	陈纪五	(2116)
卷一百七十二	陈纪六	(2132)
卷一百七十三	陈纪七	(2143)
卷一百七十四	陈纪八	(2157)

卷一百七十五	陈纪九	(2166)
卷一百七十六	陈纪十	(2181)
卷一百七十七	隋纪一	(2194)
卷一百七十八	隋纪二	(2207)
卷一百七十九	隋纪三	(2221)
卷一百八十	隋纪四	(2235)
卷一百八十一	隋纪五	(2249)
卷一百八十二	隋纪六	(2262)
卷一百八十三	隋纪七	(2276)
卷一百八十四	隋纪八	(2290)
卷一百八十五	唐纪一	(2303)
卷一百八十六	唐纪二	(2317)
卷一百八十七	唐纪三	(2329)
卷一百八十八	唐纪四	(2344)
卷一百八十九	唐纪五	(2357)
卷一百九十	唐纪六	(2372)
卷一百九十一	唐纪七	(2387)
卷一百九十二	唐纪八	(2402)
卷一百九十三	唐纪九	(2416)
卷一百九十四	唐纪十	(2431)
卷一百九十五	唐纪十一	(2446)
卷一百九十六	唐纪十二	(2461)
卷一百九十七	唐纪十三	(2475)
卷一百九十八	唐纪十四	(2489)
卷一百九十九	唐纪十五	(2504)
卷二百	唐纪十六	(2520)
卷二百一	唐纪十七	(2536)
卷二百二	唐纪十八	(2552)
卷二百三	唐纪十九	(2568)
卷二百四	唐纪二十	(2584)

卷二百五	唐纪二十一	(2599)
卷二百六	唐纪二十二	(2615)
卷二百七	唐纪二十三	(2629)
卷二百八	唐纪二十四	(2644)
卷二百九	唐纪二十五	(2658)
卷二百一十	唐纪二十六	(2673)
卷二百一十一	唐纪二十七	(2688)
卷二百一十二	唐纪二十八	(2703)
卷二百一十三	唐纪二十九	(2719)
卷二百一十四	唐纪三十	(2733)
卷二百一十五	唐纪三十一	(2748)
卷二百一十六	唐纪三十二	(2762)
卷二百一十七	唐纪三十三	(2776)
卷二百一十八	唐纪三十四	(2789)
卷二百一十九	唐纪三十五	(2803)
卷二百二十	唐纪三十六	(2815)
卷二百二十一	唐纪三十七	(2829)
卷二百二十二	唐纪三十八	(2843)
卷二百二十三	唐纪三十九	(2857)
卷二百二十四	唐纪四十	(2871)
卷二百二十五	唐纪四十一	(2887)
卷二百二十六	唐纪四十二	(2902)
卷二百二十七	唐纪四十三	(2916)
卷二百二十八	唐纪四十四	(2930)
卷二百二十九	唐纪四十五	(2943)
卷二百三十	唐纪四十六	(2955)
卷二百三十一	唐纪四十七	(2966)
卷二百三十二	唐纪四十八	(2978)
卷二百三十三	唐纪四十九	(2993)
卷二百三十四	唐纪五十	(3005)

卷二百三十五	唐纪五十一	(3019)
卷二百三十六	唐纪五十二	(3033)
卷二百三十七	唐纪五十三	(3045)
卷二百三十八	唐纪五十四	(3059)
卷二百三十九	唐纪五十五	(3073)
卷二百四十	唐纪五十六	(3087)
卷二百四十一	唐纪五十七	(3100)
卷二百四十二	唐纪五十八	(3113)
卷二百四十三	唐纪五十九	(3125)
卷二百四十四	唐纪六十	(3141)
卷二百四十五	唐纪六十一	(3154)
卷二百四十六	唐纪六十二	(3168)
卷二百四十七	唐纪六十三	(3183)
卷二百四十八	唐纪六十四	(3196)
卷二百四十九	唐纪六十五	(3211)
卷二百五十	唐纪六十六	(3226)
卷二百五十一	唐纪六十七	(3241)
卷二百五十二	唐纪六十八	(3254)
卷二百五十三	唐纪六十九	(3268)
卷二百五十四	唐纪七十	(3282)
卷二百五十五	唐纪七十一	(3296)
卷二百五十六	唐纪七十二	(3310)
卷二百五十七	唐纪七十三	(3324)
卷二百五十八	唐纪七十四	(3337)
卷二百五十九	唐纪七十五	(3351)
卷二百六十	唐纪七十六	(3365)
卷二百六十一	唐纪七十七	(3379)
卷二百六十二	唐纪七十八	(3391)
卷二百六十三	唐纪七十九	(6404)
卷二百六十四	唐纪八十	(3417)

卷二百六十五	唐纪八十一	(3427)
卷二百六十六	后梁纪一	(3440)
卷二百六十七	后梁纪二	(3454)
卷二百六十八	后梁纪三	(3468)
卷二百六十九	后梁纪四	(3483)
卷二百七十	后梁纪五	(3498)
卷二百七十一	后梁纪六	(3513)
卷二百七十二	后唐纪一	(3524)
卷二百七十三	后唐纪二	(3538)
卷二百七十四	后唐纪三	(3551)
卷二百七十五	后唐纪四	(3564)
卷二百七十六	后唐纪五	(3577)
卷二百七十七	后唐纪六	(3589)
卷二百七十八	后唐纪七	(3604)
卷二百七十九	后唐纪八	(3615)
卷二百八十	后晋纪一	(3630)
卷二百八十一	后晋纪二	(3642)
卷二百八十二	后晋纪三	(3654)
卷二百八十三	后晋纪四	(3668)
卷二百八十四	后晋纪五	(3681)
卷二百八十五	后晋纪六	(3693)
卷二百八十六	后汉纪一	(3705)
卷二百八十七	后汉纪二	(3717)
卷二百八十八	后汉纪三	(3729)
卷二百八十九	后汉纪四	(3742)
卷二百九十	后周纪一	(3755)
卷二百九十一	后周纪二	(3769)
卷二百九十二	后周纪三	(3783)
卷二百九十三	后周纪四	(3795)
卷二百九十四	后周纪五	(3808)

资治通鉴卷一百二十二

宋纪四 起重光协洽，尽旃蒙大渊献，凡五年。

太祖文皇帝上之下

元嘉八年 春，正月，壬午朔，燕大赦，改元大兴。

丙申，檀道济等自清水救滑台，魏叔孙建、长孙道生拒之。丁酉，道济至寿张，遇魏安平公乙旆眷，道济帅宁朔将军王仲德、骠骑将军段宏奋击，大破之；转战至高梁亭，斩魏济州刺史悉烦库结。

夏主击秦将姚献，败之；遂遣其叔父北平公韦伐帅公一万攻南安。城中大饥，人相食。秦侍中、征虏将军出连辅政，侍中、右卫将军乞伏延祚，吏部尚书乞伏跋跋，逾城奔夏；秦王暮末穷蹙，舆榭出降，并沮渠兴国送于上邽。秦太子司直焦楷奔广宁，泣谓其父遗曰：“大人荷国宠灵，居藩镇重任。今本朝颠覆，岂得不帅见众唱大义以殄寇仇！”遗曰：“今主上已陷贼庭，吾非爱死而忘义，顾以大兵追之，是趣绝其命也。不如择王族之贤者，奉以为主而伐之，庶有济也。”楷乃筑坛誓众，二旬之间，赴者万余人。会遗病卒，楷不能独举事，亡奔河西。

二月，戊午，以尚书右仆射江夷为湘州刺史。

檀道济等进至济上，二十馀日间，前后与魏三十馀战，道济多捷。军至历城，叔孙建等纵轻骑邀其前后，焚烧谷草，道济军乏食，不能进。由是安颉、司马楚之等得专力攻滑台，魏主复使楚兵将军王慧龙助之。朱修之坚守数月，粮尽，与士卒熏鼠食之。辛酉，魏克滑台，执修之及东郡太守申谖，虏获万余人。谖，钟之曾孙也。

癸酉，魏主还平城，大飨，告庙，将帅及百官皆受赏，战士赐复十年。于是魏南鄙大水，民多饿死。尚书令刘瓘言于魏主曰：“自顷边寇内侵，戎车屡驾，天赞圣明，所在克殄；方难既平，皆蒙优锡。而郡国之民，虽不

征讨，服勤农桑，以供军国，实经世之大本，府库之所资。今自山以东，遍遭水害，应加哀矜，以弘覆育。”魏主从之，复境内一岁租赋。

檀道济等食尽，自历城引还；军士有亡降魏者，具告之。魏人追之，众恟惧，将溃。道济夜唱筹量沙，以所馀少米覆其上。及旦，魏军见之，谓道济资粮有馀，以降者为妄而斩之。时道济兵少，魏兵甚盛，骑士四合。道济命军士皆被甲，已白服乘舆，引兵徐出。魏人以为有伏兵，不敢逼，稍稍引退，道济全军而返。

青州刺史萧思话闻道济南归，欲委镇保险，济南太守萧承之固谏，不从。丁丑，思话弃镇奔平昌；参军刘振之戍下邳，闻之，亦委城走。魏军竟不至，而东阳积聚已为百姓所焚。思话坐徵，系尚方。

燕王立夫人慕容氏为王后。

庚戌，魏安颉等还平城。魏主嘉朱修之守节，拜侍中，妻以宗女。

初，帝之遣到彦之也，戒之曰：“若北国兵动，先其未至，径前入河；若其不动，留彭城勿进。”及安颉得宋俘，魏主始闻其言。谓公卿曰：“卿辈前谓我用崔浩计为谬，惊怖固谏。常胜之家，始皆自谓逾人，至于归终，乃不能及。”司马楚之上疏，以为诸方已平，请大举伐宋，魏主以兵久劳，不许。徵楚之为散骑常侍，以王慧龙为荥阳太守。

慧龙在郡十年，农战并修，大著声绩，归附者万余家。帝纵反间于魏，云“慧龙自以功高位下，欲引宋人人寇，因执司马楚之以叛。”魏主闻之，赐慧龙玺书曰：“刘义隆畏将军如虎，欲相中害，朕自知之。风尘之言，想不足介意。”帝复遣刺客吕玄伯刺之，曰：“得慧龙首，封二百户男，赏绢千匹。”玄伯诈为降人，求屏人有所论；慧龙疑之，使人探其怀，得尺刀。玄伯叩头请死，慧龙曰：“各为其主耳。”释之。左右谏曰：“宋人为谋未已，不杀玄伯，无以制将来。”慧龙曰：“死生有命，彼亦安能害我！我以仁义为扞蔽，又何忧乎！”遂舍之。

夏，五月，庚寅，魏主如云中。

六月，乙丑，大赦。

夏主杀乞伏暮末及其宗族五百人。

夏主畏魏人之逼，拥秦民十馀万口，自治城济河，欲击河西王蒙逊而夺其地。吐谷浑王慕璜遣益州刺史慕利延、宁州刺史拾虔帅骑三万，乘

其半济，邀击之，执夏主定以归，沮渠兴国被创而死。拾虔，树洛干之子也。

魏之边吏获柔然逖者二十余人，魏主赐衣服而遣之，柔然感悦。闰月，乙未，柔然敕连可汗遣使诣魏，魏主厚礼之。

魏主遣散骑侍郎周绍来聘，且求昏；帝依违答之。

荆州刺史江夏王义恭，年寝长，欲专政事，长史刘湛每裁抑之，遂与湛有隙。帝心重湛，使人诘让义恭，且和解之。是时，王华、王昙首皆卒，领军将军殷景仁素与湛善，白帝以时贤零落，徵湛为太子詹事，加给事中，共参政事。以雍州刺史张邵代湛为抚军长史、南蛮校尉。顷之，邵坐在雍州营私畜聚，赃满二百四十五万，下廷尉，当死。左卫将军谢述上表，陈邵先朝旧勋，宜蒙优贷。帝手诏酬纳，免邵官，削爵土。述谓其子综曰：“主上矜邵夙诚，特加曲恕，吾所言谬会，故特见酬纳耳。若此迹宣布，则为侵夺主恩，不可之大者也。”使综对前焚之。帝后谓邵曰：“卿之获免，谢述有力焉。”

秋，七月，己酉，魏主如河西。

八月，乙酉，河西王蒙逊遣子安周入侍于魏。

吐谷浑王慕璜遣侍郎谢太宁奉表于魏，请送赫连定。己丑，魏以慕璜为大将军，封西秦王。

左仆射临川王义庆固求解职；甲辰，以义庆为中书令，丹杨尹如故。

九月，癸丑，魏主还宫。庚申，加太尉长孙嵩柱国大将军。以左光禄大夫崔浩为司徒，征西大将军长孙道生为司空。道生性情俭，一熊皮褌泥，数十年不易。魏主使歌工历颂群臣曰：“智如崔浩，廉若道生。”

魏主欲选使者诣河西，崔浩荐尚书李顺，乃以顺为太常。拜河西王蒙逊为侍中、都督凉州、西域、羌、戎诸军事、太傅、行征西大将军、凉州牧、凉王，王武威、张掖、敦煌、酒泉、西海、金城、西平七郡。册曰：“盛衰存亡，与魏升降。北尽穷发，南极庸、岷，西被岷岭，东至河曲，王实征之，以夹辅皇室。”置将相、群卿、百官，承制假授，建天子旌旗，出入警蹕，如汉初诸侯王故事。

壬申，魏主诏曰：“今二寇摧殄，将偃武修文，理废职，举逸民。范阳卢玄、博陵崔绰、赵郡李灵、河间邢颖、勃海高允、广平游雅、太原张伟等，

皆贤俊之胄，冠冕州邦。《易》曰：‘我有好爵，吾与尔縻之。’如玄之比者，尽敕州郡以礼发遣。”遂徵玄等及州郡所遣至者数百人，差次叙用。崔绰以母老固辞。玄等皆拜中书博士。玄，湛之曾孙；灵，顺之从父兄也。

玄舅崔浩，每与玄言，辄叹曰：“对子真使我怀古之情更深。”浩欲大整流品，明辨姓族。玄止之曰：“夫创制立事，各有其时；乐为此者，诟有几人！宜加三思。”浩不从，由是得罪于众。

初，魏昭成帝始制法令：“反逆者族。其余当死者听入金、马赎罪。杀人者听与死家马牛、葬具以平之。盗官物，一备五；私物，一备十。”四部大人共坐王庭决辞讼，无系讯连逮之苦，境内安之。太祖入中原，患前代律令峻密，命三公郎王德嗣定，务崇简易。季年被疾，刑罚滥酷；太宗承之，吏文亦深。冬，十月，戊寅，世祖命崔浩更定律令，除五岁、四岁刑，增一年刑；巫蛊者，负羖羊、抱犬沉诸渊。初令官阶九品者得以官爵除刑。妇人当刑而孕，产后百日乃决。阙左悬登闻鼓，以达冤人。

魏主如漠南，十一月，丙辰，北部敕勒莫弗库若干帅所部数万骑，驱鹿数百万头，诣魏主行在。魏主大猎以赐从官。十二月，丁丑，还宫。

是岁，凉王改元义和。

林邑王范阳迈寇九德，交州兵击却之。

九年春，正月，丙午，魏主尊保太后窦氏为皇太后，立贵人赫连氏为皇后，子晃为皇太子。大赦，改元延和。

燕王立慕容后之子王仁为太子。

三月，庚戌，卫将军王弘进位太保，加中书监。丁巳，征南大将军檀道济进位司空，还镇寻阳。

壬申，吐谷浑王慕璜送赫连定于魏，魏人杀之。慕璜上表曰：“臣俘擒僭逆，献捷王府，爵秩虽崇而土不增廓，车旗既饰而财不周赏。愿垂鉴察。”魏主下其议。公卿以为：“慕璜所致唯定而已，塞外之民皆为己有，而贪求无厌，不可许也。”魏主乃诏曰：“西秦王所得金城、枹罕、陇西之地，朕即与之，乃是裂土，何须复廓。西秦款至，绵绢随使疏数，临时增益，非一赐而止也。”自是慕璜贡使至魏者稍简。

魏方士祁纤奏改代为万年，以代尹为万年尹，代令为万年令。崔浩曰：“昔太祖应天受命，兼称代、魏以法殷商。国家积德，当享年万亿，不

待假名以为益也。纡之所闻，皆非正义，宜复旧号。”魏主从之。

夏，五月，壬申，华容文昭公王弘卒。弘明敏有思致，而轻率少威仪，性褊隘，好折辱人，人以此少之。虽贵显，不营财利；及卒，家无馀业。帝闻之，特赐钱百万，米千斛。

魏主治兵于南郊，谋伐燕。

帝遣使者赵道生聘于魏。

六月，戊寅，司徒、南徐州刺史彭城王义康改领扬州刺史。

诏分青州置冀州，治历城。

吐谷浑王慕璜遣其司马赵叔入贡，且来告捷。

庚寅，魏主伐燕。命太了晃录尚书事，时晃才五岁。又遣左仆射安原、建宁王崇等屯漠南以备柔然。

辛卯，魏主遣散骑常侍邓颖来聘。

乙未，以吐谷浑王慕璜为都督西秦、河、沙三州诸军事、征西大将军、西秦、河二州刺史，进爵陇西王，且命慕璜悉归南方将士先没于夏者，得百五十余人。又如北秦州刺史杨难当征西将军。难当以兄子保宗为镇南将军，镇宕昌；以其子顺为秦州刺史，守上邽。保宗谋袭难当，事泄，难当囚之。

壬寅，以江夏王义恭为都督南兖等六州诸国军事、开府仪同三司、南兖州刺史，临川王义庆为都督荆、雍等七州诸军事、荆州刺史，竟陵王义宣为中书监，衡阳王义季为南徐州刺史。初，高祖以荆州居上流之重，土地广远，资实兵甲居朝廷之半，故遣诏令诸子居之。上以义庆宗室令美，且烈武王有大功于社稷，故特用之。

秋，七月，己未，魏主至濡水。庚申，遣安东将军奚斤发幽州民及密云丁零万余人，运攻具，出南道，会于和龙。魏主至辽西，燕王遣其侍御史崔聘奉牛酒犒师。己巳，魏主至和龙。

庚午，以领军将军殷景仁为尚书仆射，太子詹事刘湛为领军将军。

益州刺史刘道济，粹之弟也，信任长史费谦、别驾张熙等，聚敛兴利，伤伤害民，立官冶，禁民鼓铸而贵卖铁器，商贾失业，吁嗟满路。流民许穆之，变姓名称司马飞龙，自云晋室近亲，往依氏王杨难当。难当因民之怨，资飞龙以兵，使侵扰益州。飞龙招合蜀人，得千余人，攻杀巴兴令，逐